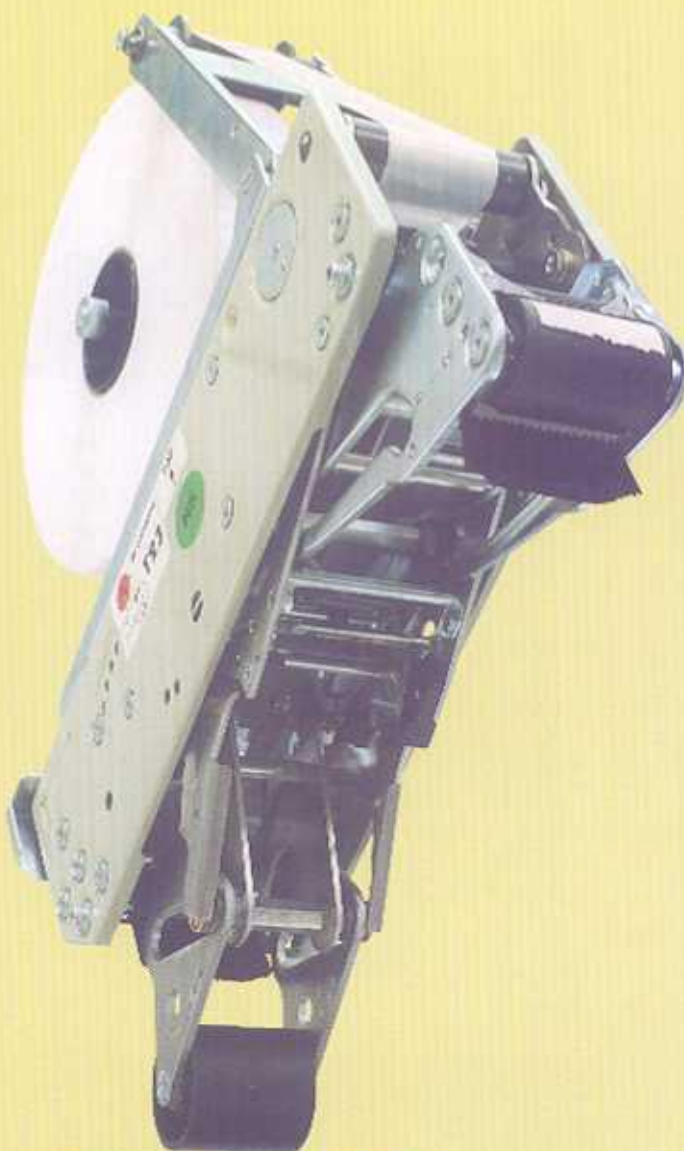




COMARME

T 12 - T 21 - T 21,5 - T 22
T 23 - T 32 - T 33 - T 43



UNITÀ NASTRANTI
TAPING HEADS
TÊTES DE POSE
CABEZAL DE PRECINTO
VERSCHLUBAGGREGATE

Le caratteristiche tecniche delle unità nastranti prodotte da Comarme
The unique technical features of the Comarme taping heads
 Les concepts techniques qui sont à la base des têtes de pose
Las características técnicas de los Cabezales de precinto Comarme
 Auf Grund der innovativen technischen Lösungen sind die Comarme

Dispositivo ausiliario di sicurezza per il taglio iniziale del nastro che evita la necessità di utilizzare la lama principale durante l'operazione di sostituzione nastro.

There is an auxiliary front cutter that eliminates the need to engage the primary cutter during the roll change operation.

La lame de coupe auxiliaire permet l'amorce correcte de l'adhésif lors de sa mise en service et évite à l'opérateur d'avoir recours à la lame principale.

Dispositivo auxiliar de seguridad para corte inicial de la cinta. Se evita la necesidad de utilizar la cuchilla principal durante la sustitución de la cinta.

Zusätzliche Trenneinrichtung für die erste Einstellung der Klebebandrolle ohne den Gebrauch des Hauptmessers.

Il meccanismo d'applicazione nastro è stato concepito per garantire una pressione costante del nastro sulla superficie della scatola anche se questa non è uniforme.

The unique design of the taping head produces uniform pressure on all case surfaces. It automatically conforms to different case configurations.

La tête de pose a été conçue afin de garantir une parfaite accroche du ruban adhésif sur tous les types de caisses carton et dans toutes les conditions.

El mecanismo de aplicación de la cinta garantiza una presión constante de la cinta sobre la superficie de la caja en todas las situaciones.

Die Verschlussaggregate wurden entwickelt um den perfekten Andruck des Selbstklebebandes auf der Kartonoberfläche bei jeder möglichen Anordnung zu gewährleisten.

La regolazione della forza esercitata dai rulli d'applicazione nastro viene effettuata facilmente e senza l'ausilio di attrezzi.

The tension of force exerted by the applying and wipe-down rollers is easily adjusted by the simple turn of a knob. No tools are required.

Le réglage de pression des deux rouleaux entrée et sortie est simple, rapide et s'effectue sans outil.

La regulación de la fuerza de los rodillos se puede efectuar fácilmente y sin ayuda de otros utensilios.

Die Einstellung des Andrucks der vorderen und hinteren Gummirollen auf dem Karton erfolgt sehr leicht und ohne Werkzeuge mit Hilfe eines Drehknäufes.



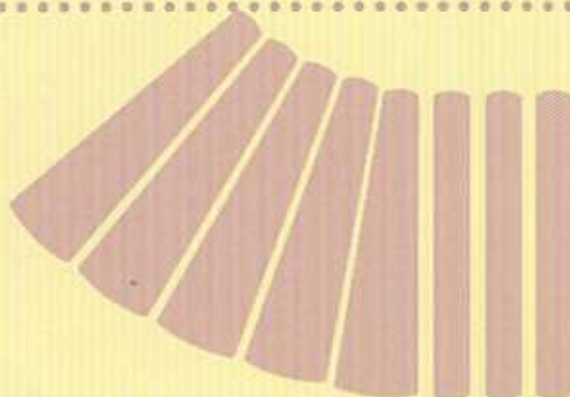
Le unità nastranti Comarme sono intercambiabili.
 Il montaggio e la sostituzione delle teste è semplice.

The Comarme taping heads are interchangeable by machine type.

Les têtes de pose Comarme sont interchangeables par type de machine.

Los Cabezales de precinto Comarme son intercambiables por tipo de máquina.

Die Comarme Verschlussaggregate sind oben und unten für alle Maschinentypen



Comarme le rendono costantemente al passo con i tempi.

Comarme heads make them constantly state of the art.

Comarme leur permet de rester en avance sur leur génération.

Comarme los ponen constantemente a la vanguardia.

Die Verschlußaggregate ständig auf dem neuesten Stand der Technik

Possibilità di usare
rotoli fino a 360 mm
di diametro esterno

*Tapes rolls up to 360 mm
diameter can be used.*

Possibilité d'utiliser des
rouleaux adhésifs de diamètre
maximum de 360 mm

*Se puede aplicar cintas de
hasta 360 mm de diámetro
externo.*

Es können Klebebandrollen
mit einem
Außendurchmesser
bis 360 mm verwendet
werden

Il rullo di centratura nastro è
montato su un meccanismo
la cui pressione sul rotolo si
adatta automaticamente alla
diminuzione del diametro
dello stesso durante lo
srotolamento.

*The tape centering roller is
mounted on a spring loaded arm
that automatically conforms
its pressure on the roll with the
progressive reduction of the roll
diameter during the unrolling
operation.*

*El rodillo para aplicar la cinta está
montado sobre un mecanismo el
cual adapta automáticamente su
presión según va disminuyendo la
cinta.*

Le rouleaux de centrage du ruban
est doté d'un dispositif qui
s'adapte automatiquement à
la réduction progressive du
diamètre pendant le débobinage.

Die Zentrierrolle verfügt über
einen Mechanismus der sich der
progressiven Abnahme des
Rollendurchmessers während
des Vorlaufs anpaßt.

La forza di taglio è adattabile
facilmente ai vari tipi di
nastro adesivo usati.

*The cutter arm tension is
adjustable for positive and reliable
cut-off of various grades of tape.*

*La fuerza del corte se adapta
fácilmente a diferentes tipos de cinta.*

La force de coupe peut être
facilement réglée pour s'adapter
aux différents types de ruban adhésifs.

Die Schnittkraft kann sehr leicht an
die unterschiedlichen Klebeband-
qualitäten angepaßt werden.

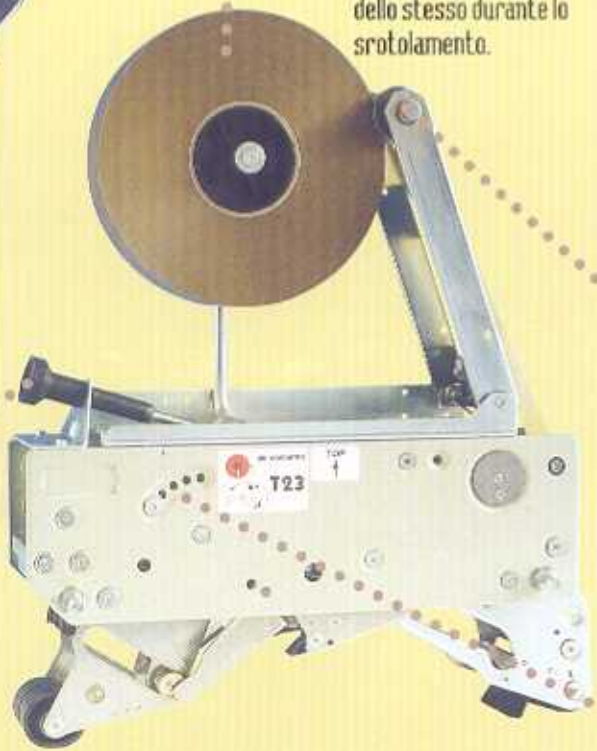
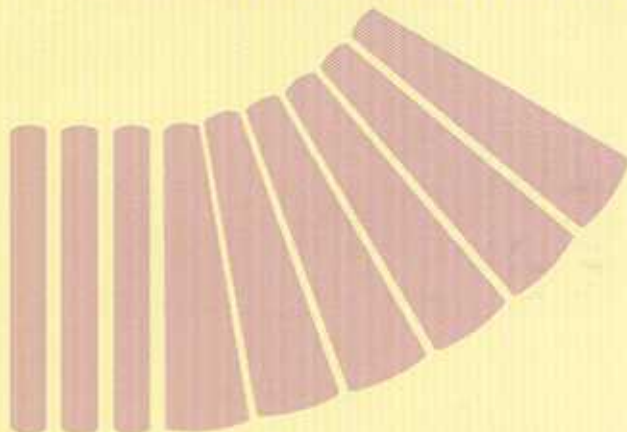
variabili, sopra e sotto e su tutte le macchine.

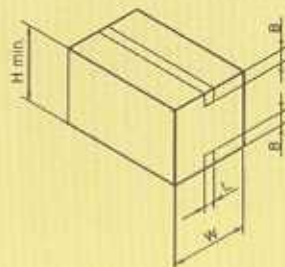
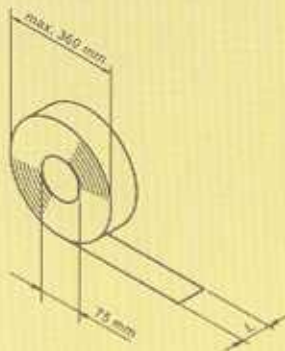
*Interchangeable between the top and bottom and between the range
of manufacture.*

variables en haut et en bas et s'adaptent sur l'ensemble
de la gamme.

*Interchangeable superior y inferior, en cualquier modelo de máquina,
simple y no es necesario el uso de utensilios.*

ausw. austauschbar und können in allen unseren
Anlagen eingesetzt werden.





W mm.	L	Con due teste / With two taping heads / Avec deux têtes de pose / Con 2 cabezales / Mit zwei Verschlussaggregate		INOX	R.F.A. Out of Tape option Défecteur fin rupture ruban Control cinta Klebeband- kontrolle	Retractable Retractable Rétractable retractable Einziehbar	HS	Nastratura sui lati Side Taping Fermeture latérale Precinto sobre los lados Seitenverklebung							
		senza autoaggancio Without self-hooking device sans dispositif autobloquant Sin gancho ohne Selbstkupplung	con autoaggancio With self-hooking device avec dispositif autobloquant Con gancho mit Selbstkupplung						G		I	C	R	U	S
		Ø mm.	B						Ø mm.	B					
T12	85	25mm (1" inch)	90mm	50mm	-	-	-	-	-	•					
T21	100	50mm (2" inch)	-	-	60mm	25mm	-	•	-	•					
T21.5	100	50mm (2" inch)	80mm	38mm	95mm	38mm	-	•	-	•					
T22	100	50mm (2" inch)	90mm	50mm	-	-	•	•	•	•					
T23	100	50mm (2" inch)	115mm	75mm	115mm	75mm	-	•	•	•					
T32	125	75mm (3" inch)	90mm	50mm	-	-	-	•	•	•					
T33	125	75mm (3" inch)	115mm	75mm	115mm	75mm	•	•	•	•					
T43	150	100mm (4" inch)	115mm	75mm	115mm	75mm	-	•	•	•					

OPZIONI = OPTIONALS = OPTIONS = ZUBEHÖRE

- G. Teste con autoaggancio:** indicate per scatole le cui falde superiori non sopportano una forte pressione della testa.
Taping heads with self-hooking option. Designed for cases with top flaps that don't bear high pressure exerted by the head.
Têtes de pose avec dispositif auto-bloquant. Pour caisses avec rabats qui ne supportent pas la pression de la tête supérieure.
Cabezales con gancho: por solapas superiores que no soporten un alta presión del cabezal.
Verschlussaggregate mit Selbstkupplung: Geeignet um den Druck des oberen Verschlussaggregate auf den Versandkartons zu vermindern.
- I. Teste in versione INOX:** indicate per ambienti particolarmente aggressivi.
INOX taping heads: In stainless steel designed for environments with a high corrosion level.
Têtes de pose INOX: En acier inox pour utilisation en ambiances très corrosives.
Cabezales INOX: por lugares con alto nivel de corrosión.
Verschlussaggregate INOX: Geeignet wenn korrosionsbeständigen Anlagen verlangt werden.
- C. Teste complete di lit. R.F.A.:** Per macchine munite di dispositivo per il controllo dell'applicazione del nastro adesivo.
Taping heads with out of Tape option: For machines equipped with a tape detector.
Tête de pose avec détecteur fin rupture ruban: Pour machines avec notre système de détection fin et rupture ruban.
Cabezales por lit de control cinta: dispositivo per el control de la cinta.
Verschlussaggregate mit Klebebandkontrolle: für Maschinen versehen mit unserem Klebebandüberwachungssystem.
- R. Teste in versione retrattile:** indicate per linee in cui le scatole a volte devono transitare senza essere nastrate.
Retractable taping heads: for packaging lines where some cases have to go through without being taped.
Tête de pose rétractiles: Pour faire transiter caisses déjà fermé sur lignes de conditionnement.
Cabezales en version retractable: por las líneas en las cuales a veces las cajas no deben ser precintadas.
Einziehbare Verschlussaggregate: Eingesetzt in Verpackungsstraßen wo wahlweise Kartons nicht verklebt werden müssen.
- U. Teste in versione HS:** Le teste standard possono lavorare fino ad una velocità di trasferimento scatola di circa 30mt./min., con la versione HS la testa può lavorare fino a circa 40 mt./min.
HS Taping heads: Our standard taping heads can be used on machines with a drive belts speed up to 30 m/min. The HS taping heads are designed for drive belts speed up to 40 m/min.
Têtes de pose HS: Nos têtes de pose standard ont été projeté pour travailler à une vitesse maxi de 30 m/min. La tête de pose HS permet d'augmenter la vitesse jusqu'à 40 m/min.
Cabezales en version HS: Cabezales standard pueden precintar hasta una velocidad de ca. 30 metros/min. Con la version HS pueden precintar hasta 40 metros/min.
HS Verschlussaggregate: Unsere standard Verschlussaggregate sind für Maschinen mit einer Transportriemen-Geschwindigkeit von Max. 30 M/Min. Mit den HS Verschlussaggregate kann die Transportriemen-Geschwindigkeit bis auf 40 M/Min erhöht werden.
- S. Teste per nastratura orizzontale:** Indicate per l'applicazione del nastro sui lati della scatola.
Side taping heads: Designed to tape the side of the case.
Têtes de pose latérales: Pour fermer caisses sur les côtés.
Cabezales por precinto horizontal: Por el precinto de los lados de las cajas.
Verschlussaggregate für Seitenverschluss: Einsetzbar um Kartons auf den Seiten zu verschließen.



COMARME MARCHETTI F.A. spa



Via Q. Sella 1 - 20094 CORSICO (MI) - Tel. 02450519.1 - Fax 024580025-024503855 - Telex 02321115 COMARME I
<http://www.comarme.it> <http://www.comarme.com> E-mail: info@comarme.it
 Capitale Sociale Euro 2.340.000 - Iscrizione al Tribunale di Milano n. 105965 - CCIAA di Milano n. 532137 - cf/p. IVA 00697040152